

SỐ 164

## PHẬT NÓI KINH VUA SƯ TỬ TỐ-ĐÀ-BÀ KHÔNG ĂN THỊT

Hán dịch: Đời Đường, Sa-môn Trí Nghiêm.

Ta nhớ vô lượng kiếp quá khứ  
Có vua tên là Tố-đà-bà  
Vua đó một hôm dạo trong rừng  
Quần thần đi theo săn cầm thú  
Bỗng đâu sấm sét nổi cuồng phong  
Mọi người kinh hoàng, đều phân tán  
Chỉ một mình vua lạc vào núi  
Gặp sông chết giấc không người giúp.  
Có sư tử cái chốn núi sâu  
Thấy vua một mình xáp lại gần  
Chúng sinh nghiệp ác duyên đời trước  
Gieo mầm địa ngục khổ vô tận.  
Vua cùng sư tử duyên tiền kiếp  
Dục tình khởi dậy cùng giao hợp  
Nhiều kiếp ăn thịt, giết chúng sinh  
Kết tập nghiệp vào thai sư tử  
Liên sinh thân người đầu sư tử  
Pha lẫn trượng phu và vua thú  
Trưởng thành nhanh chóng mạnh vô cùng.  
Hỏi mẹ họ hàng và thân thế  
Sư tử mẹ đáp lời con hỏi  
Cha con vua Tố-đà, nước Kiệt  
Con nghe vội đến để kiếm tìm  
Nước Ma-kiệt-đề nơi vua cha  
Trình bày kể lể hết sự tình.  
Vua nghe tự biết nhận làm con  
Nhưng vì vua cha tuổi đã già  
Đặng quang con mới lên làm vua  
Hiệu là Sư Tử Tố-đà-bà.  
Ngự điện triều chính trị muôn dân  
Sư tử dần dà nghiệp ác cũ

Nhiều kiếp ăn thịt hại chúng sinh  
Làm vua nhưng không ăn lúa gạo  
Chỉ ăn chim thú ở núi sông  
Khi sắp cung tiến các thứ thịt  
Thình lình bị chó ngoạm tha đi,  
Thiếu thịt đầu bếp sợ vua chém  
Vội chạy tìm bắt đứa trẻ con  
Lén chặt đầu, cổ và chân tay  
Nấu hết trong vạc đem cung tiến.  
Vua ăn thịt đó khen rất ngon  
Ham thích chất thịt như đốt củi  
Vua hỏi Thực quan: Thịt gì thế?  
Thực quan hoảng sợ tâu vua rõ  
Vua tha tội hết, chớ buồn lo  
Mỗi ngày cung tiến thịt này đến  
Đầu bếp vâng lời đại vương dạy  
Đổi dạng mỗi ngày trộm một trẻ.  
Trộm bắt nam nữ đã nhiều năm  
Giống như La-sát, như điều hâu  
Dân chúng trong nước mặc áo tang  
Vì mất con ai cũng kinh hoàng  
Năm tay ngơ ngác cùng nhau hỏi  
Nghẹn ngào chỉ biết nói trời cao.  
Người trong xóm bắt giữ tên giặc  
Giặc bếp tổ không phải do tôi  
Mọi người nghe vậy can gián vua  
Vua nghe phần nộ, giận dữ trách.  
Bây giờ âm thầm bắt trẻ con  
Từ nay mỗi ngày bắt một người  
Dòng họ, quan dân, ăn thứ tự  
Như dê trong chuồng bị kéo đi.  
Cả nước tuyệt vọng không nơi cáo  
Cùng đến vương cung muốn trừ vua  
Vua ở lầu cao cúng quỷ thần  
Xin chim ưng đưa thoát nạn này.  
Nếu được chim bay giữ các cõi  
Đầu vua trăm nước cúng thần núi  
Sư tử thú dữ quen thói ác  
Liên được chim giúp bắt các vua,  
Trời nhốt trên núi cao chót vót  
Bắt được chín mươi chín quốc vương  
Chỉ thiếu một vua, định đem tế  
Sư tử hạ xuống để kiếm tìm.  
Lúc ấy Bồ-tát, vua Vương xá  
Hiệu Văn Nguyệt đang tắm trong vườn

Sư tử thấy vua ngồi đá ngọc  
Vội đến kéo tay muốn bắt đi.  
Lúc ấy vua Văn Nguyệt rơi lệ  
Sư tử hỏi vua vì có chi  
Ta nghe đại vương trí dũng mãnh  
Bồ-tát không tiếc thân, của cải  
Nếu cũng như đây nên phải nhẫn  
Làm sao tự tại được sâu khổ?  
Văn Nguyệt đáp vua Sư tử rằng:  
Tất cả sâu khổ chẳng bằng Từ  
Bồ-tát tu hành đại Từ bi  
Tôi nay lo vua trăm nước kia  
Một đời phú quý chủ thiên hạ  
Ngày nay giam nhốt, chết gần kề  
Ta cùng trăm nước cầu pháp Phật  
Thỉnh được Pháp sư từ xa đến  
Chưa được nghe pháp thầy truyền trao  
Muôn dân khát ngưỡng chưa từng nghe.  
Ngài thả tôi ra trong bảy ngày  
Cúng dường Tam bảo nghe pháp âm  
Tập hợp quần thân dạy trao pháp  
Tám ngày tôi sẽ đến đại vương.  
Do vì Bồ-tát không dối trá  
Sư tử hẹn vua đúng bảy ngày  
Tám ngày Văn Nguyệt rời thành đến  
Xả thân đem thí Sư tử vương.  
Lúc đó Sư tử như mây hiện  
Bắt lấy Văn Nguyệt đem trước chúng.  
Sư tử hỏi vua sao không sợ  
Dám ra trước ta như vua thú.  
Văn Nguyệt đáp lời vua Sư tử:  
Thân này hư giả thí đại vương  
Thà bỏ trăm ngàn thân và của  
Không phạm dối lời đúng hẹn vua.  
Dung mạo vui vẻ phương tiện nói:  
Cho ta giây phút nói nhân duyên  
Ngài muốn cúng tế quỷ thần tà  
Tai họa cho ông và thần thiện.  
Mười phương cõi Phật các Thánh hiền  
Nhiều kiếp ngài không nghe biết tên  
Thân này nhân duyên hợp hư giả  
Mạng người điện chớp không tồn tại  
Năm căn, sáu thức không nhân ngã  
Mắt, tai, mũi, lưỡi xúc làm nhân  
Hiện tượng đều biến hóa như huyễn

*Chúng sinh vọng tưởng chấp làm chân.  
Xét lại thân từ đầu đến cuối  
Chẳng có một chi nào thường còn  
Trong sát-na như bọt nước tan  
Khổ, già, bệnh, chết cũng vô thường.  
Ngày nay dùng thịt để nuôi thân  
Cứu cánh không nương về nẻo thiện  
Ăn các thịt sát sinh vô lượng  
Trong đường ác lần lượt thọ khổ.  
Bấy giờ Văn Nguyệt thuyết các kệ  
Khuyến hóa Sư Tử Tố-đà vương  
Sư tử nghe xong liền hồi tâm  
Suy ra tướng thể thật vô ngã.  
Sư tử hỏi vua tính thể nào  
Cúng tế thân vui không có tội.  
Văn Nguyệt đáp: Vua lo ăn chay  
Ăn chay không tội, cúng tế trời  
Sư tử vâng lời dâng thần núi  
Xả thân thí cùng vua Văn Nguyệt.  
Các vua bị nhốt chốn núi rừng  
Đều đem giao lại vua Văn Nguyệt  
Văn Nguyệt dẫn về nơi cố quốc  
Đặt vào vương vị trị muôn dân,  
Và đưa Sư Tử Tố-đà vương  
Trở về cung của Ma-kiệt-đề  
Cùng với các quan và trăm họ  
Cả nước ăn chay không sát sinh.  
Bấy giờ Văn Nguyệt phát đại nguyện  
Nguyện khi ta thành Đăng Chánh Giác.  
Giải thoát tất cả khắp quần sinh  
Các vua này đều thành Phật đạo  
Truyền trao diệu pháp cho Sư tử  
Nguyện vua tội nặng sớm tiêu tan.*

Lại nhớ quá khứ a-tăng-kỳ kiếp, Thích Đề-hoàn Nhân ở nơi cung trời Đao-lợi, do vì tập khí quen ăn thịt từ đời quá khứ còn lại, nên đã biến thành chim ưng đuổi theo chim bồ câu. Khi đó Ta là vua tên Thi-tỳ, vì thương xót chim bồ câu kia, nên đã cân lường thân chim cắt thịt để thế mạng thay cho bồ câu, vua Thi-tỳ lúc ấy chính là Ta.

Về sau, Ta làm vua tên Văn Nguyệt, khi đó Đế Thích hóa làm chim ưng. Sau đó lại làm vua Sư Tử Tố-đà, Đế Thích vì thử Ta cho nên còn bị sinh đường ác, huống gì là chúng sinh không biết hổ thẹn, chuyên sát sinh, ăn uống máu thịt không khi nào thôi dứt. Tất cả chúng sinh từ vô thủy đến nay, không ai chẳng từng là cha mẹ, thân thuộc, chuyển đổi cả trong loài chim thú, như thế nào ăn thịt lẫn nhau?

Người ăn thịt, trải qua trong nhiều kiếp phải sinh vào loài chim thú, ăn máu thịt của kẻ khác rồi lần lượt đến mạng. Nếu sinh làm người chuyên sát hại, ham thích ăn thịt, khi chết sẽ bị đọa vào địa ngục A-tỳ, không có thời gian tạm dừng sự khổ. Như

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

người có thể trong một đời đoạn trừ được nghiệp sát sinh ăn thịt, cho đến thành tựu quả Phật cũng không bao giờ trở lại ăn thịt.

